接寄飛郵往中國訊

外滙統制例有更改

郵政局通告．爪哇號郵船．將于六月廿五日由溫哥華啟航往日本．菲律濱．中國及香港．

六月四日之通告．限制寄中國之航空信．日前只能通廣東．廣西及福建三省．現在已可寄飛郵信往福建．湖南．甘肅．廣東．廣西．貴州．寧夏．西康．新疆．綏遠．四川．青海．雲南及台灣等省．

郵局接得外滙統制局通知．謂外滙統制例已加修改．不久將有英文印備之小冊發下．交服務機關．

有特繪之四仙新郵票．是紀念夏利弗市開埠二百週年慶典者．將于六月廿一日發行．

家庭津貼申請表兩種．白色者是初次申請用．藍色者是多增一小孩者用．各郵政局長應常準備此種表以利人民．而郵局可往就近之國家衛生及慈善處領取．在沙律堂．夏利弗市．夫列地力頓．古壁．多朗度宛尼辟．雷震拿．點問頓及域多利等省會．均設有國家衛生及慈善處

港移民部覆會館函

本埠中華會館．於兩月前．得接搭烏頓將軍號船回加之華僑二百九十四名．聯同簽名來函纍稱．㈠美國駐香港領事每加難題．使回加華僑須遷延時日．不能達迅速之願望．㈡總統輪船公司售票方法不良㈢中國駐省港外交部辦事處阻難．㈣加國駐香港移民局專員彼得氏辦事認眞．値得贊揚等情．該會館接函後．曾分別呈請美上下議院外交委員會．三藩市總統輪船公司．中國外交部等機關．迅予改善．並呈加政府資源兼礦務部．贊揚其駐港移民員彼得氏．除得奧太瓦資源部函覆外．昨又接到移民部駐港專員彼得氏來函．照譯如下．「逕覆者．接貴會館四月廿七日函．內夾有致本部部長函底紙一張．本人謹表感謝．貴會館言及駐港辦事處工作．本人深明此間華僑回加手續之繁難痛苦．謹向貴會館陳之．本人根據及執行加國移民條例．竭力協助貴國歸僑．以盡職責．查貴國人民在港受騙不少．故特在本辦事處門首標貼通告．茲夾壹份奉呈．希爲察閱　便知壹切．希將此消息在加各報刊登．俾衆週知　裨益華僑不淺．余此舉係俾華僑如有正當事務．直來本人處磋商．不須第三者代爲．以免從中作弊．本人發給赴加拿大護照．收費二拾元港幣　延期手續費收八元港幣．除此之外．並無另行索欵　專泐佈覆．希維亮察．此致雲埠中華會館常委黃文甫先生．一九四九年六月十日加拿大移民部駐港專員彼得氏啟」．又該移民專員之通告．照譯如下．「凡有正當事務到來具報．本人定即竭力爲之辦理．無論何時或何鐘數．均可到來磋商．不必託別人代來請求．卽其本人來時．亦不必需別人同來特此通告．加拿大移民部駐港專員得彼氏」．

中西棒球隊比賽訊

本埠中華棒球隊．上星期日與困運公司隊比賽．得七對零之勝利．昨星期五日．被錦哥電局隊佔勝九對八．華隊之成績仍列商務棒球總會第一班第二名．聞是星期日下午六点半鐘．又與西人七葛崙青年隊比賽于跑路球隊．又聞該會今年加入比賽之費用極繁．約需四百元之譜．現因財政缺乏．難以支持．不得不向僑界捐助．聞該會特派雷祠留．馬暢煥．黃炳超三君爲籌款員．望各界僑胞踴躍輸將．充裕其經費．助其力量．將來抬高華僑之地位．融洽中西之感情．皆賴僑胞之所賜焉．

林伯壎君結婚喜訊

本埠僑商林滉德君之長公子伯壎．定今日下午七時一十五分．在此間十六街夾佈喇街之加民紀念教堂．(Canadian Memorial Church 與殷商雷錦添之令妹彩翠．舉行結婚禮．同日下午八時．在其五十八街西門牌一零一六號之大府　設茶欵接親友兄弟．九時在阻珠大旅館開設結婚慶會　屆時定有一番鬧熱．香滉德君現以事逗留香港．未能尅期趕返．所有婚禮．聞由其親屬禮斌．灼如．寰舉．北勝代爲主持．至于婚宴．則俟其返埠後．然後舉行云

徐鐸權君畢業醫科

本埠殷商徐凌翁之第三公子鐸權君．沉潛好學．宅心慈祥．去月畢業滿地可麥基路大學醫科．昨已回埠．再進中央醫院實習．加籍華裔又多一個醫學界人材矣．

一百人參加大混鬥

大衛街一千號步落．于星期二夜跳舞將完時．有青年兩名互鬥．被塲內工人逐出．彼等繼續在街上打架．壹名竟拔出小刀．因之引動双方同情者百餘人參加混鬥．幸警察迅速趕到彈壓．昨日此事拘四人．控以擾亂公安罪云．

牛毛還出自牛身上

明日是六月十九日．卽父親節．爲子女者例應買些禮物孝敬父親．爲父親者．該日可以優遊家園中．或高臥至日上三竿．不憂要洗盤碗等瑣碎家庭工作．但遲些仍要自己支禮物單．故有人謂發明父親節者．無異庸人自擾云．

請往郵局領回書信

茲據喜市定夾古街郵政局局員．到本報司理部談稱．謂近有在該分局購掛號信二封．乃往香港及番禺縣．因所書住址不明．已將原函撥回該分局．煩付原信人到喜市定街夾古街分局　領回原函．茲將該二函收發人列下．

㈠．寄香港九龍張現儀收　隆享付．

㈡．寄廣東番禺縣栢塘村人．曹耀明收　賴昆付．

各埠新聞

飛機失事跌死三人

伙韋廉訊．本處東北一百六十英里．昨日墜毀一飛機．跌死三人．據報死者是卡薩打民．乃著名之森林飛行家．舍文蘇格約三十一歲．巡察樹木者．副巡察笠弼蘇格．同是乘客遇難．二人非親屬云．

收地菓困難已克服

二埠訊．省農業勞工局人員稱　摘地菓工人之問題．已克服困難．此是溫報紙鼓吹之助力．現在亞砵斯佛．尾臣．亞爾打格魯夫及陵梨區已足摘菓工人．但鹵魯埃崙尙需人摘菓．有欲往者可于星期一日朝早七時．在二埠之鹵魯埃崙橋等候云

海員提出四項條件

滿地可訊．加海員工會主席大衛斯．上書加相聖勞運．圖解決罷工潮．其書中提議四項．㈠依照原有地位．復用罷工之海員．不得歧視．㈡從速發給罷工前之薪水及交還海員之物件．㈢復工後兩個月．由政府監督投票．由海員自動選擇任何工會爲其代理．㈣取消一切法庭控告海員之案件．

不甘失敗要再數票

款汝訊．省選結果．中立派候選人鴨曉多卅壹票獲選．其對方聯合政府之候選人十刀活．謂尙有遠處之選票仍未回者．要求再次數票云．

孖生子遲兩天出世

安省拿溫埠訊．據醫生杜委地報告．有孖生子女相隔兩日出世．他於星期三日被請往產婦卡勒洛斯之家．約下午七時半產生一女孩．又遲至星期五夜再產一男孩云．

患者之好消息

現在骨節炎痛，風濕痛．筋胳痛．尻骨神經痛及腰骨痛等．勿受無謂之苦。請服(Golden HP2 Tablets)．爲求速除痛苦，用熱茶及檸檬吞服一丸。每日四次。据用過者稱。「患骨節炎及風濕多年。行步難，背，肩，手．足時痛，不能入睡。及全服 (Golden HP2 Tablets) 果得眞解救．

現在各藥房有代售．兩元五毛一樽．此丸已治愈許多人．

Golden Stomach Tablets 食滯，飽脹，肚痛，心火燒，神經痛等症服之神效。各葯房有售．定價壹元。式元。五元。

◎哀謝

先考諱歡喜字修華梁公府君痛于民國卅八年六月七日暴病終於鷰近積閏享壽五十有一歲不孝潤霖潤棠等遠居祖國未克親視含殮聞耗悲慟謹遵禮成服於同月十二日在于鷰近埠長壽店扶柩歸土安塟于鷰近華人親墳塲叨蒙雲埠梁忠孝堂，堂伯修植爲之料理喪事得以成殮復蒙親朋戚友世誼西友等惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車致送高義隆情歿存均感謹此哀謝

孤子　潤霖　潤棠泣血稽顙

未亡人　梁岑氏泣淚斂衽

功服弟　修乾　聯喜　稽顙

謹將各親友惠賜賻儀花圈列后

恕不稱呼

叻吆埠梁秀鳳　鄭錦培　鄭權忠
陳璋　仝寶燭
〔花圈〕　雲埠梁忠孝堂　雨蒼
修楨　修賢　党近民治黨　鄭勝
域多利裕綸　喜巧老市木業公司
叻吆鄭厚增　鄭厚金　鄭兆權　仝
梁遠釗　鄭連棟　鄭尙根　馬申
鄭業沛　鄭廣　鄭尙茂　黃保就仝
〔賻儀〕　梁遠釗拾元　鄭忠梅
黃保就　鄭連棟　楊　廉　每五元
鄭尙源　馮　長　陳文祿　鄭厚健
鄭業沛　江庭標　馮纘源　鄭尙根
每三元　蘇志早　鄭彰採　鄭華煉
鄭尙芘　鄭華廣　鄭業才　每式元
黎和　馬申　胡維泿　以上每壹元
路僑工友合共賻儀銀五拾九元除去
請客車銀壹拾四元　實來四拾五元
〔索車〕　党近民治党　路僑工友
鄭忠梅　喜路巧市木業公司　均昌
公司工件（鄭厚增　鄭朋　曹元應
梁秀鳳　鄭華杏　鄭厚金　鄭錦富
鄭忠利）仝
Mr. H. Stone, Mr. M.s. Lin
Tarers, Mr. Mrs. C. R. Wald's,
Mr. Harry Jang Hillcrest & Co.

廣豐公司
KWONG FUNG CO.
IMPORTS & EXPORTS.
291 EAST PENDER ST.
PA. 2478　VANCOUVER, B.C.

專營批發

一磅庄 二磅庄 油浸黃花鹹魚
一磅庄 二磅庄 油浸曹白鹹魚

△大幫上市

頂靚天字號高麗參平沽

總代理永壽堂靈驗風濕跌打膏藥

經理周育生啓

貴族旅館
Aristocrat Hotel
634 Main St.

本旅館各房間修飾
一新裝置摩登牀鋪
舒適房租廉價華友
賜顧格外歡迎

燕銘木工廠

承接木工　建築屋宇
各種髹色　店舖裝修
餐館傢私　櫥窗設計
如蒙委托　立卽應命
地址企化街四百零七號
電話喜士定三零三四R

SUN PEKING CHOP SUEY
雲高 新北京酒樓新張廣告 華埠
252 POWELL ST. VANCOUVER

本樓新張伊始
裝飾煥然一新
廳房力求雅潔
接辦大小筵讌
廚師富有經驗
配製精益求精
隨時經濟菜飯
粉麵遠近馳名
不論大小光顧
一律特別歡迎
開市日期：
六月十八日星期六
營業時間：
每日下午四時
至夜壹時半
本樓主人謹啟

◎一新剪髮所出賣

本剪髮所設在鷰近埠鄙人茲因身体多病乏力支持迫將全盤生意架生出項如欲營斯業者請來面議或函商均可

YET SEN
P.O. Box 423 Duncan, B.C.

◎西餐館出賣

域多利皇家街門牌壹六二六號加拿大餐館在華埠繁盛市區生意向來暢旺傢私霜櫃各樣用具齊備今因人力問題不能解決是以今將生意連傢私各物全盤出賣如有親朋欲營斯業者請到面商勿失此好機會可也

加拿大餐館主人啟

美國總統輪船
加拿大華客務總代理

△由大埠開行船期
企李（倫夫）總統　六月十六
威路愼總統　七月六日
戈登將軍號　七月十七
企李（倫化）總統　八月五號

代理加美各飛机公司客務僑梓回國或往加美各埠均能料理如有僑眷現在中國欲向本公司購机票付回尤爲額外留意指導辦理妥當

美國總統輪船公司華客加拿大總代理　雲埠均安號馬均德
駐域子利代理利同昌馬炳耀　啓

雲埠均安號
Quon On Co. Ltd.
254½ Pender St. E.
Vancouver, B. C.

域埠利同昌
Lee Hong Chong Co.
541 Fisgard St.
Victoria, B. C.

PHONE PA. 6527
雲高 合益公司 華埠
HOP YICK CO.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

新辦到
中蠔豉　新白菓　新風栗
馬尾絲　沙河粉　大（灰皮）蛋
精製！衛生牛肉脯上市
各樣臘味常有
本店專營（中西食品合時瓜菜）肉品燒臘

舞市阻黃兄弟鹹魚公司廣告

著名鹹魚皇的塘底鷄項鹹魚與任何鹹魚爭雄特減價卅天

由六月十號至七月十號　每磅五毛九　無論大小交易均皆歡迎

如不滿意原銀奉還

塘底鷄項四大特式

㈠塘底鷄項靚過任何鹹魚㈡塘底鷄項香過，甜過，滑過，任何鹹魚。㈢塘底鷄項有益衛生比其他鹹魚加乎其上。因有人造日晒過。㈣價錢平過任何來路鹹魚。

代理人　加東都城萬國公司　加中溫城華興公司
加西雲埠國信公司

舞市阻黃兄弟鹹魚公司啟
Wong Bros. Import & Export Co.
1 Main St. N. Moose Jaw, Sask.

◎生菓瓜菜雜貨舖出賣廣告

本舖在本埠中心繁勝地方。向做西人日用貨品事業。本店主茲因權理別項職業。未便兼顧。決將此間生意全盤出賣。志在離業。取價極之相宜。如有合意經營此業。請在日間下午五点至十点時間。到來佐治街東六百十三號會商。便知一切　或由電話通知亦可 HA. 2609L